

# MOHAMED YAAKOUBI

AI-POWERED SOLUTIONS & LANGUAGE TECHNOLOGY SPECIALIST

## ABOUT ME

Driven, adaptable, and passionate about advancing technology, I am a fast learner who thrives on tackling complex challenges and acquiring new skills quickly. With hands-on experience in **AI**, **web development**, and **localization**, I seek opportunities that foster innovation and personal growth. I am dedicated to leveraging my technical and problem-solving abilities to create solutions that make a meaningful difference. Eager to join collaborative environments, I aim to contribute effectively and grow alongside motivated teams.

## WORK EXPERIENCE

Apr 2025 - Present

Wirestock | Sfax, Remote | Contractor · Full-time

### Video Metadata Writer

- Wrote detailed and structured metadata for edited videos, including final goal articulation, video descriptions, cut rationales, and audio choices.
- Segmented raw video footage and authored rationale-rich descriptions for each segment to support clear storytelling and narrative flow.
- Evaluated video content and metadata for coherence, quality, and alignment with intended visual communication.
- Collaborated with the remote team through consistent communication and adherence to content guidelines and structured workflows.

Mar 2025 - Present

UbiAi | Sfax, Remote | Freelance · Part-time

### Technical Content Writer & Web Operations Assistant

- Created technical blog content and tutorials on LLM fine-tuning, NLP, and AI topics for a WordPress-based platform. [\[Author page\]](#)
- Performed website audits and diagnostics to improve UX, SEO, and platform performance. [\[View sample audit report\] \(non-confidential\)](#)
- Collaborated with client to plan content strategy, including potential video tutorials and community engagement efforts.
- Acted as a liaison and task coordinator for external media and marketing support to ensure project delivery.

Feb 2025 - Present

DeepL | Sfax, Remote | Freelance

### Linguistic Editor

- Evaluated and refined AI-generated Arabic-English translations for accuracy and fluency.
- Identified translation errors, provided corrections, and explained linguistic issues.
- Worked on diverse language tasks, including quality assessment and transcreation.
- Collaborated with DeepL's Language Data team to enhance AI translation models.

Nov 2024 - Present

RWS Group | Sfax, Remote | Freelance

### Linguistic AI Evaluator - Arabic Maghrebi QA | Meta AI

- Evaluated multilingual prompts and AI-generated responses in Arabic to refine advanced Large Language Models, including projects like Llama 4.
- Ranked outputs based on quality metrics such as coherence, fluency, and cultural relevance to enhance AI-driven conversational tools.
- Provided detailed feedback to improve linguistic and contextual accuracy, ensuring alignment with diverse cultural and linguistic norms.

Jul 2024 - Present

Uber (via Volga Partners) | Sfax, Remote | Contractor · Part-time

### Localization Vendor Coordinator

- Evaluated AI-generated content across media using quality rubrics to ensure high standards.
- Validated English-Arabic datasets, maintaining translation accuracy and data integrity.
- Labeled data and provided feedback to improve AI model performance.
- Localization Support: Assisted in localization strategies for Arabic and English user experiences.

Mar 2020 - Present

Unbabel | Sfax, Remote | Freelance | [\(REF Letter\)](#)

### Machine Translation Post-Editing (MTPE) (EN ↔ AR)

- Translated and post-edited 1.6M+ words across 8,000+ Arabic↔English tasks.
- Ensured linguistic integrity and cultural appropriateness in AI-assisted translations.
- Provided feedback to improve translation quality and consistency.
- Conducted quality checks to maintain high translation standards.



## CONTACT

+216 54711524

amirrak8@gmail.com

<https://www.linkedin.com/in/yaaikoubi-mohamed/>

[https://github.com/mohamed\\_yaaikoubi](https://github.com/mohamed_yaaikoubi)

Portfolio

Sfax, Tunisia

## EDUCATION

### Bachelor's degree in Computer Science

Faculty of sciences in Sfax

2024-2027

### Integrated Praparatory Cycle in Computer Science

Faculty of sciences in Sfax

2021-2024

### Baccalaureate in Experimental Sciences

FERIANA SECONDARY SCHOOL

2020-2021

## LANGUAGES

Arabic

English

French

German

# CERTIFICATIONS

- [AI Hackathon Participation](#)
- [Artificial intelligence training](#)
- [Fullstack Development Bootcamp](#)
- [3D Printing Training](#)
- [IBM Artificial Intelligence Fundamentals - Course](#)
- [Cisco Netcad Networking Basics - Course](#)
- [Cisco Netcad Introduction to Cybersecurity - Course](#)

# PROJECTS

- **Potential (AI Hackathon | Abu Dhabi Spark Data)**

Led a team to develop an **AI-powered search engine** designed to enhance data discovery for the Abu Dhabi Open Data Platform. Built with **Next.js, NLP, and real-time API indexing**, the system interprets complex queries, dynamically retrieves datasets, and delivers actionable insights. Its scalable, **API-first framework** empowers organizations to optimize data accessibility across sectors, driving innovation and efficiency. ([Watch Demo](#)).
- **NotYet (AI Hackathon | UVT)**

Led a team into developing a web application tailored to empower Tunisian students and job seekers. **NotYet** provides **CV analysis**, personalized career advice, and resources for remote work and freelancing opportunities. Built with **React, Firebase, Azure AI services, and prompt engineering**, it raises awareness about job scams and fosters continuous learning for self-improvement. ([Watch early prototype](#)).
- **DocuMed (Bootcamp | MentorNations)**

Led a team into developing a web application as a solution in the medical field, designed to streamline access to healthcare resources and enhance patient management. Built using **React and Firebase**, the app enables users to navigate medical information, manage appointments, and facilitate seamless interaction between patients and healthcare professionals.

# INTERESTS

-  [Chess](#)
-  [Traveling](#)
-  [Camping](#)
-  [Gaming](#)

Feb 2024 - Aug 2024

Toloka | Sfax, Remote | Freelance

## AI Data Annotator

- Conducted data labeling, image annotation, and text transcription for AI training.
- Ensured high-quality annotations to improve machine learning models.
- Worked on diverse projects across multiple industries.
- Collaborated with a global workforce to meet task requirements efficiently.

# VOLUNTEERING

Apr 2024 - Present

TED Translators | Sfax, Remote

## Subtitle Editor

- Translated and Subtitled TED Talks:** Used **Amara** software to translate and subtitle TED Talks into my native language, ensuring global accessibility.
- Ensured Quality and Accuracy:** Maintained high translation standards while preserving the speaker's original message.
- Collaborated with Other Translators:** Worked with peers through the Amara CAT tool, valuing feedback for improvement.
- Engaged in Continuous Learning:** Enhanced translation skills by exploring diverse topics. Contributed to Global Idea Exchange: Empowered non-English speakers and facilitated the exchange of ideas worldwide.

Jul 2024 - Present

Pi Network | Sfax (Remote)

## KYC Validator (Know your customer)

- Reviewed submitted identification documents for authenticity.
- Cross-referenced information against official records.
- Maintained a high standard of accuracy and confidentiality.

# PROFICIENCY

- Development & Scripting:  
HTML/CSS Postman  
Javascript
- Database-as-a-Service:  
Firebase Supabase
- Version Control:  
Git  
Github
- Programming Languages:  
C  
Python  
Typescript
- Cloud Computing:  
Azure GCP
- Font-end Libraries/Frameworks:  
React Next.js
- Database Query Languages:  
SQL
- Operating systems:  
Linux  
Windows
- Tools:  
**IDEs:**  
Visual Studio Code  
CodeBlocks  
Pyscripter  
**CAT:(Computer-assisted translation)**  
Smartcat  
Amara
- Office and Productivity:  
Microsoft Word  
Excel  
PowerPoint  
Teams  
Outlook  
Google Meet  
Slack
- Admin & Data Management:  
Laravel Nova (end-user – CRUD, reporting)

# SOCIO-CULTURAL ACTIVITIES

## Artificial Intelligence Training & Hackathon Participation

[Virtual University of Tunis](#)

6 weeks / [AI Hackathon](#): 48 hours:

- Completed an online training course focused on AI, covering **machine learning, deep learning, ethical AI**, and **Azure AI**, developing foundational knowledge and practical skills.
- Collaborated in a team of 4 to create an innovative AI solution during a 48-hour hackathon, achieving recognition by ranking in the top 10 teams among 26 and 100 selected participants.
- Gained experience in fast-paced project development and teamwork under pressure.

## Bootcamp Participation

[Develop4Nations](#)

Tunis, 6 weeks:

- Engaged in a fullstack development bootcamp focused on enhancing skills in both front-end and back-end technologies.
- Organized by [MentorNations](#) and funded by the Australian Embassy, providing a collaborative learning environment with practical applications in software development.
- Developed hands-on experience in project-based learning, including a web app solution in the medical field with a team of 3.

## 3D Printing Training

Completed a 6-hour Introduction to 3D Printing Training conducted by the [American Corner Tunis](#) and funded by the US Embassy, gaining foundational knowledge in 3D modeling and printing techniques.